



LANCIA 037 RALLY "JOLLY CLUB"

Hasegawa
Hobby kits

20214 1:24 ランチア 037 ラリー “ジョリークラブ”

1983年、開幕戦のモンテカルロで1-2フィニッシュを飾るとともに、第3戦から第5戦と連続優勝、最終戦のサンレモ・ラリーでも優勝し、4WDマシンを抑えてメイクス・タイトルを獲得したランチア037ラリー。1984年シーズンは戦線を縮小していますが、エンジンを2.1l、出力を325HPにアップさせ、車重は964~970kgに抑えるなど戦闘力を極限まで高めました。メカニカルトラブルがほとんどなく、ターマックでは最速とされた037ラリーですが、グラベルでの不利な状況やパワー不足なのも事実。ランチアは新しいグループBマシン、デルタS4の開発に着手していました。1984年ツール・ド・コルスラリーでは、2台のワークスカーと3台のセミワークスカーを送り込みました。セミワークスカーのジョリー・クラブからエントリーした若手ドライバーマッシモ・ピアシオンがオレンジと緑のtotipカラーのランチア037ラリーで出場しました。ピアシオンは各SSにおいて常に上位に付け、最終レグのSS29でトップタイムをマーク、総合2位でゴールしました。1985年ポルトガル・ラリー、今回もジョリー・クラブからエントリーのマッシモ・ピアシオンが走らせます。第1レグではSS3~6、SS12~19までトップタイムをマーク、ターマックでの強さを見せつけます。しかし第2、3レグのグラベルでは4WD車に遅れをとり最終レグにはバーストに見舞われながらも12回のベストタイムをマーク、総合2位でゴールしました。

1983 was quite a season for the Lancia 037 Rally. It grabbed wins in the opening race at Monte Carlo, consecutive wins from the third to fifth races of the season and the final race of the season held at San Remo. To ice the cake, it also nailed the Makes Title for 4WD machines that year. Facing a shorter 1984 season, effort was nonetheless put into beefing up the competitive power of the 037, giving it a new 325hp engine while still keeping the overall vehicle weight between 964 and 970kg. While the 037 Rally had few problems and even fewer rivals on tarmac, the vehicle ran into problems -- namely underpoweredness -- on gravel or other rough surfaces. Lancia began development of a new Group B machine, the Delta S4. In the 1984 Tours de Cors Rally, it fielded two works cars and three semi-works cars. Young driver Massimo Biasion of Jolly Club took to the course in an orange and green semi-works Lancia 037, maintaining high positions through all SSs and top time in the 29th SS of the last leg to finish second overall in the rally. Biasion ran again in the 1985 Portugal Rally, blazing to top times in SS3 to 6 and SS12 to 19 of the first leg, showing what the Lancia machine could do with a good tarmac surface to run on. Even struggling some with gravel conditions on the second and last legs, Biasion was able to apply a burst of effort to post best times on 12 SSs, good enough to finish second overall.

1	H1	ホワイト(白)	WHITE
2	H2	ブラック(黒)	BLACK
3	H3	レッド(赤)	RED
4	H4	イエロー(黄)	YELLOW
8	H8	シルバー(銀)	SILVER
9	H9	ゴールド(金)	GOLD
21	H71	ミドルストーン	MIDDLE STONE
28	H18	黒鉄色	STEEL

30		フラットベース	FLAT BASE
33	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK
47	H90	クリアーレッド	CLEAR RED
48	H91	クリアーイエロー	CLEAR YELLOW
49	H92	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
61	H76	焼鉄色	BURNT IRON
65	H15	インディブルー	BRIGHT BLUE

塗料指定の 1 は GSI クレオス・Mr. カラー、H1 は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H1 in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H1 correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que 1 correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H1 en indicaciones de pintado. Este es el numero de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras 1 es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während 1 den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H1 nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H1 這個著色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆油的編號，而 1 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆油的編號，這份套件並沒有包含膠水。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。
Kit does not include paint or cement



デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙



接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘合



切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
切去



穴をうめてください。
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
EMPUEJE EL AGUJERO
把孔填平



**1985
PORTUGAL RALLY**



**1984
TOUR DE CORSE RALLY**



瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A METAL INSTANTANÉE
COLLA ISTANTANEA PER METALLI
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間組合剤、金属用



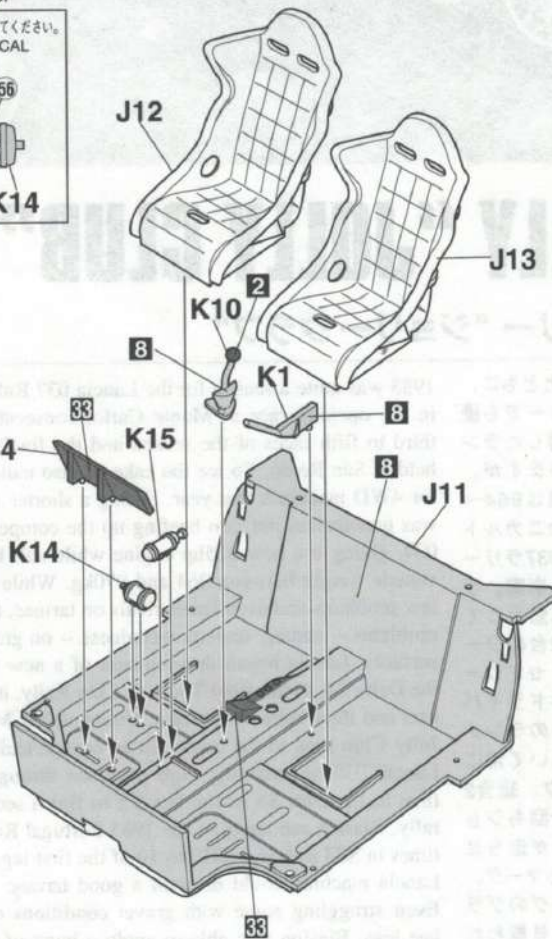
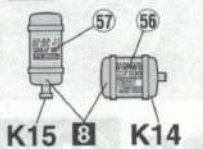
2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組

1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly

消火器
a fire extinguisher



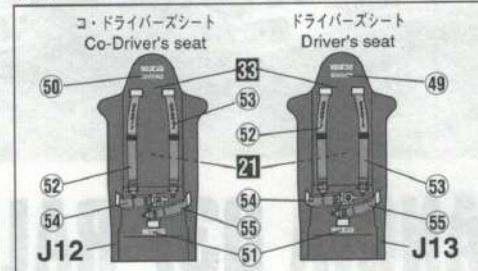
デカールをはってください。
APPLY DECAL



シート
Seat

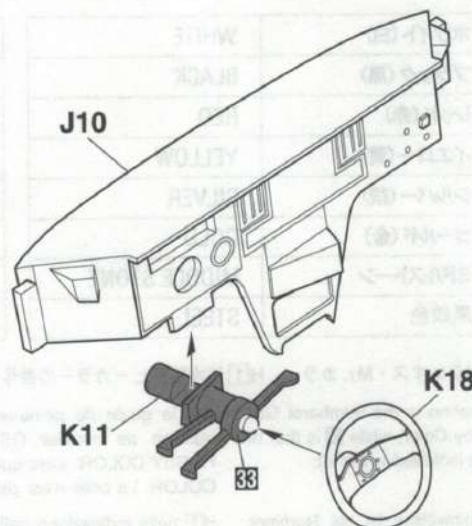
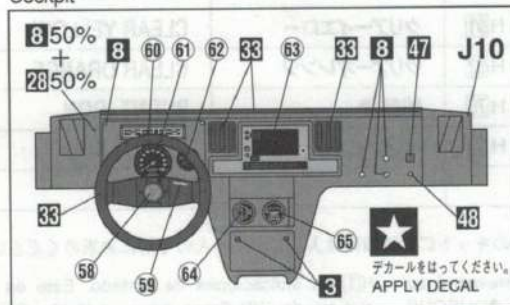


デカールをはってください。
APPLY DECAL

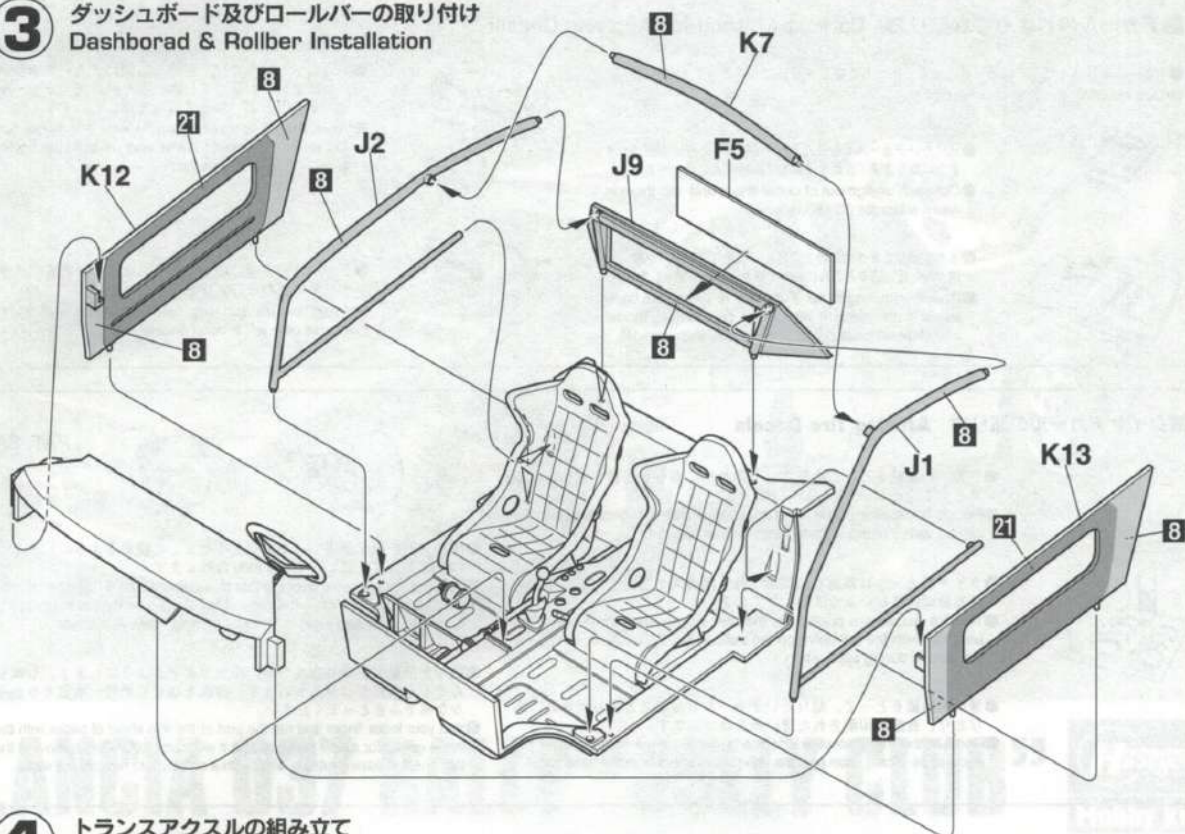


2 ダッシュボードの組み立て Dashboard Assembly

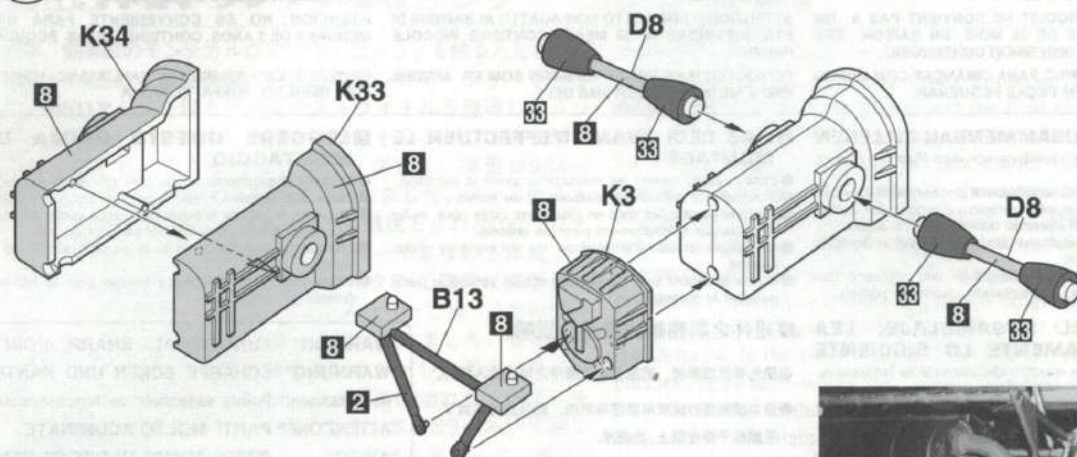
コックピット
Cockpit



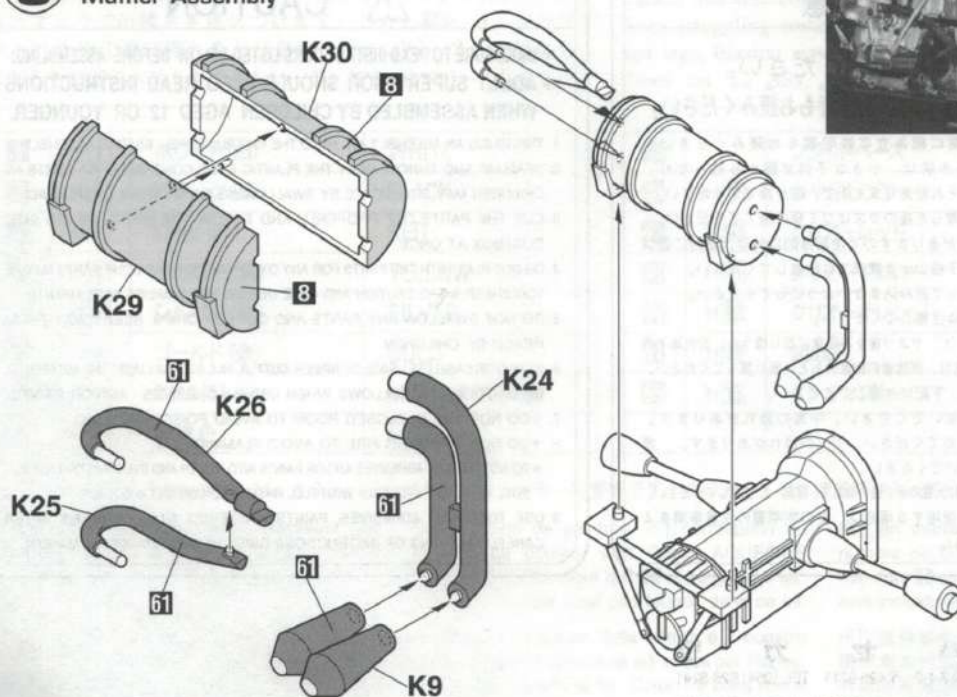
3 ダッシュボード及びロールバーの取り付け Dashboard & Rollber Installation



4 トランスアクスルの組み立て Trans-axle Assembly

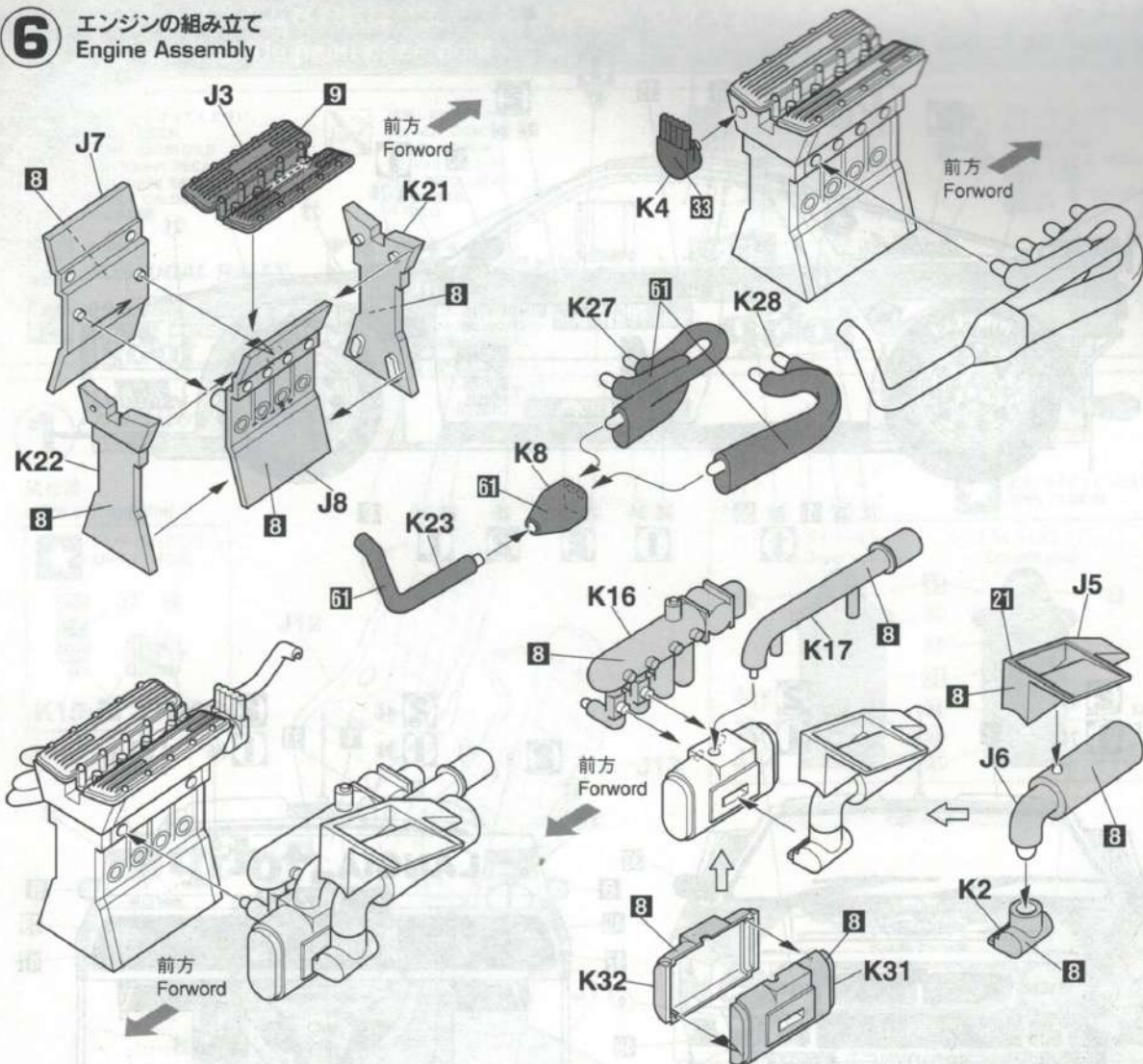


5 マフラーの組み立て Muffler Assembly



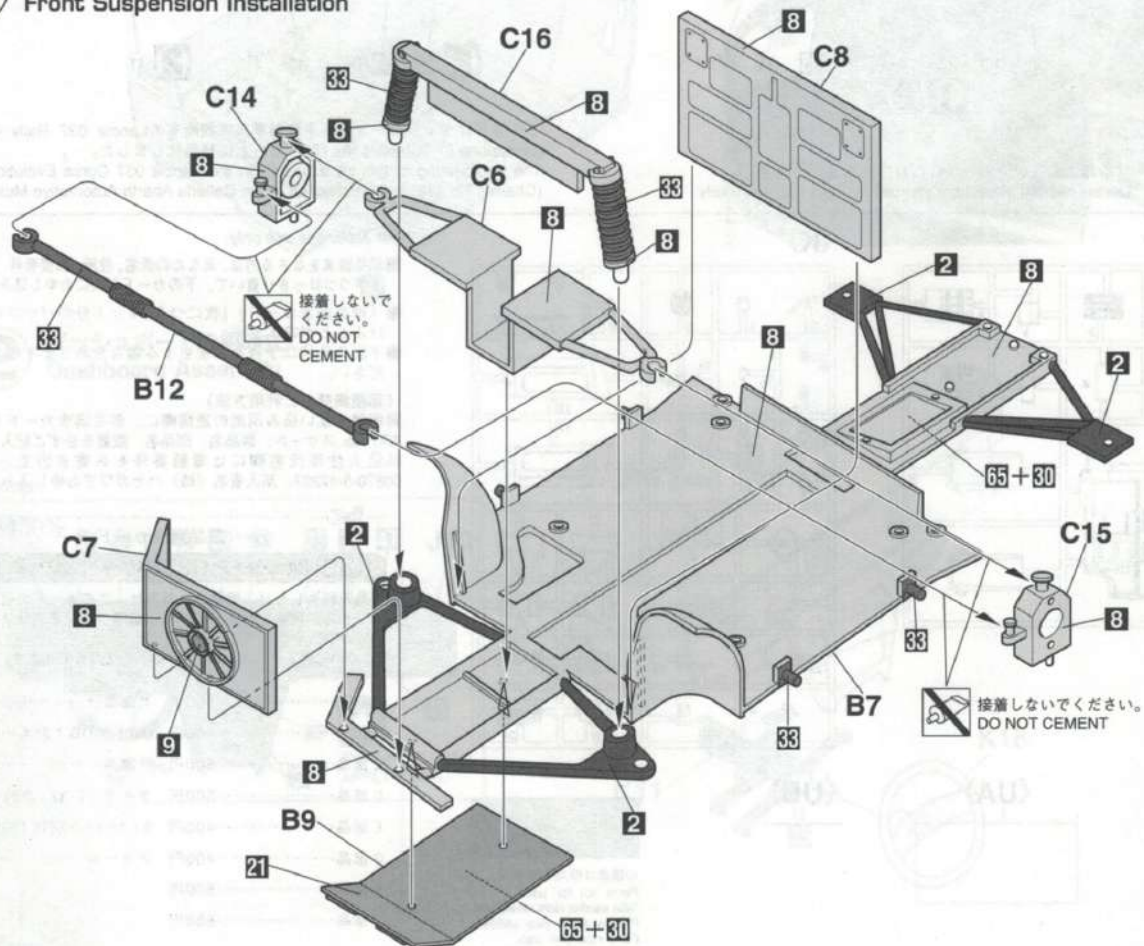
6

エンジンの組み立て
Engine Assembly

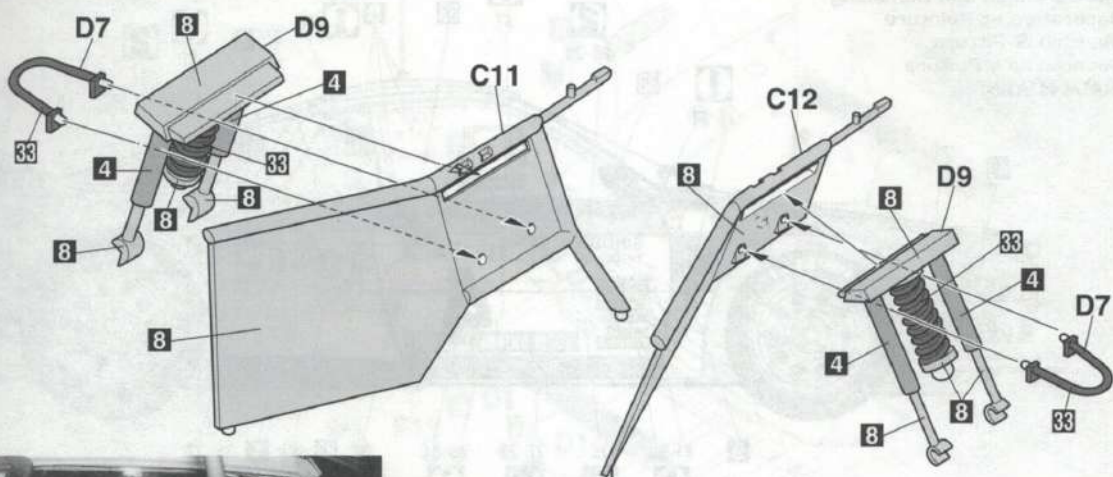


7

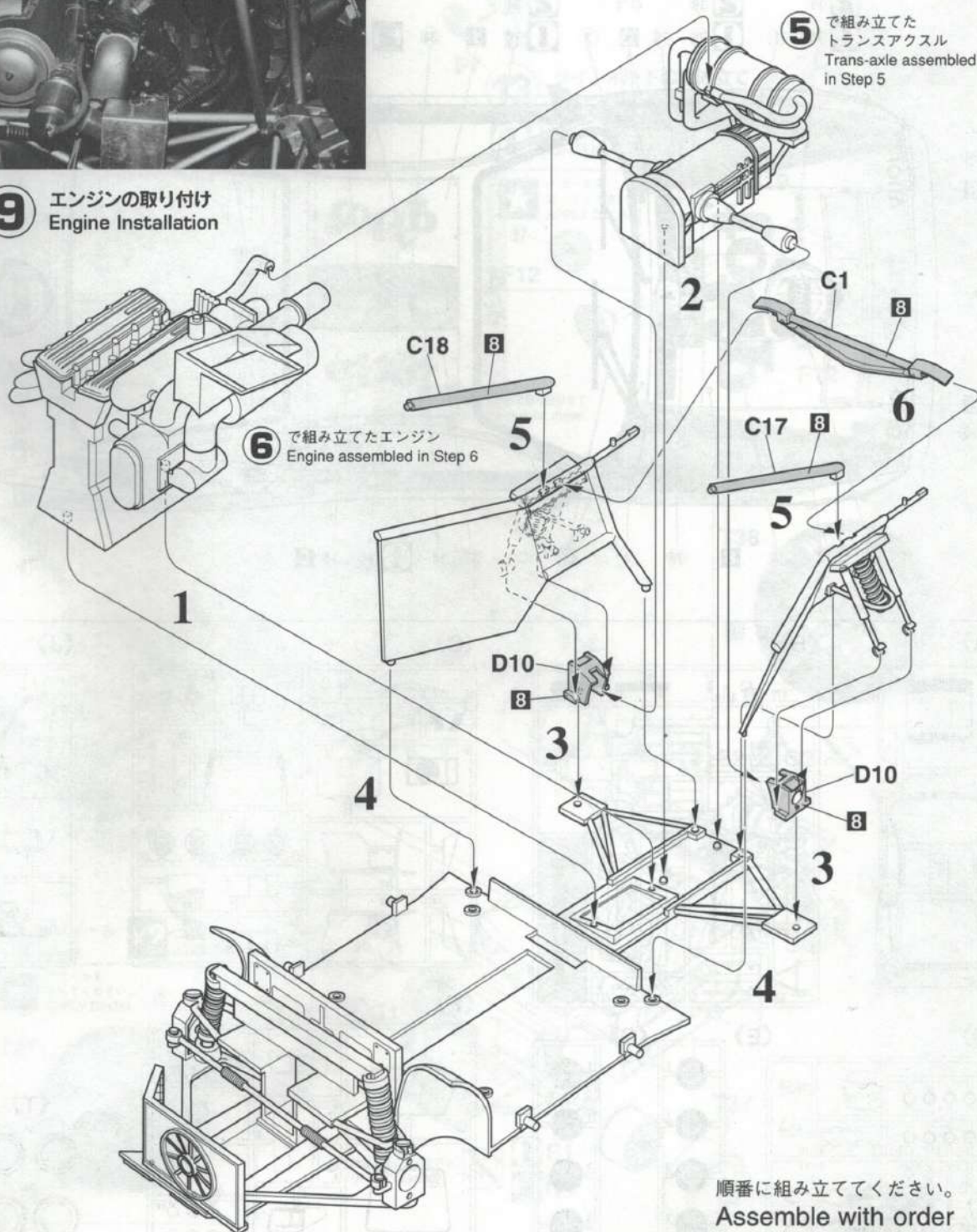
フロントサスペンションの取り付け
Front Suspension Installation



8 リアサスペンションの組み立て Rear Suspension Assembly



9 エンジンの取り付け Engine Installation



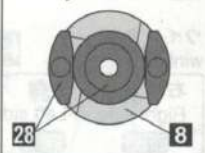
順番に組み立ててください。
Assemble with order

10

コックピット及びディスクブレーキの取り付け
Cockpit & Diskbrake Installation

リヤディスク
Rear Disk

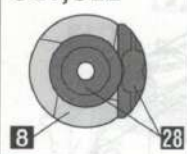
C19,C20



接着しないでください。
DO NOT CEMENT

フロントディスク
Front Disk

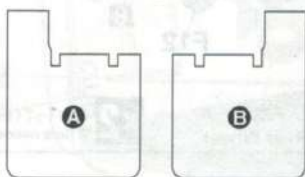
C21,C22



UA1 80mm×40mm



マッドガードをこのかたちに切ってください。
Cut the mud guard to this size



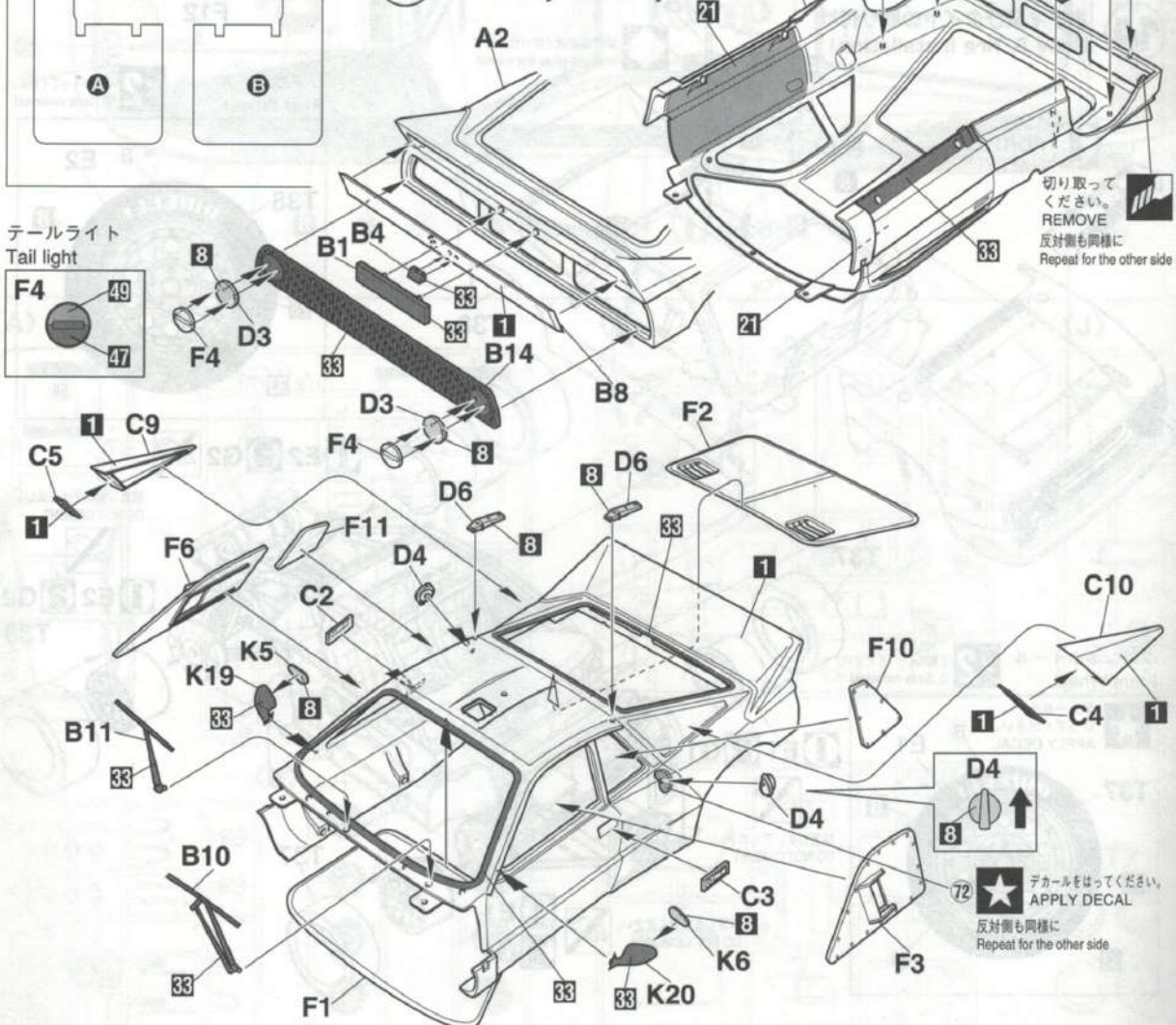
テールライト
Tail light

F4



11

リアボディの組み立て
Rear Body Assembly



切り取ってください。
REMOVE
反対側も同様に
Repeat for the other side

★ デカールをはってください。
APPLY DECAL
反対側も同様に
Repeat for the other side

12

F8 **4**

2 塗装例2では穴をうめてください。
Fill hole for marking scheme 2

2 塗装例2では穴をうめてください。
Fill hole for marking scheme 2

1 1985
PORTUGAL RALLY

97 

F12

14



1985
PORTUGAL
RALLY

x2 2組つくってください。
2 Sets needed

フロントホイール
Front Wheel

★ デカールを
はってください。
APPLY DECAL

Callouts: T37, 28, 33, 68, 8, E1, B

①E1 ②G



接着しないでください。
DO NOT CEMENT

接着しないでください。
DO NOT CEMENT

1E2 **2**G2
T38

Marking & Painting

マーキング及び塗装図

Markierungen und Bemalung

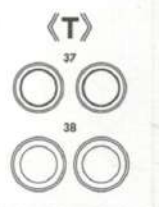
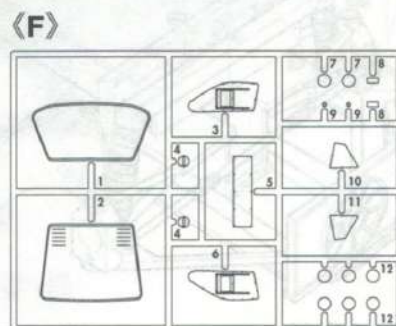
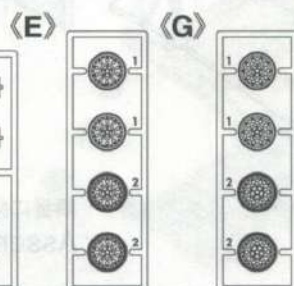
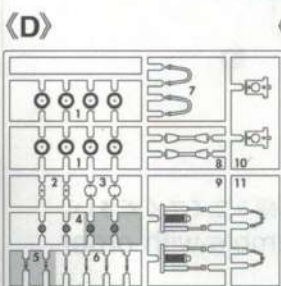
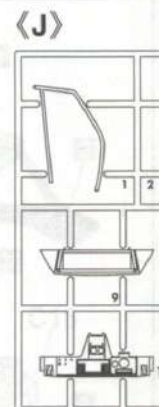
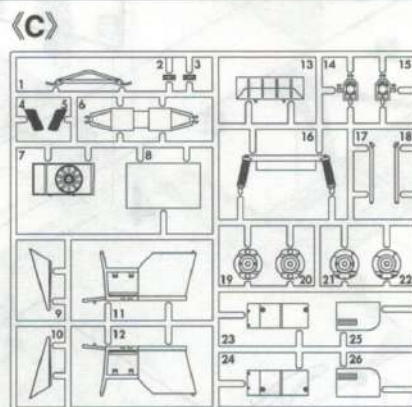
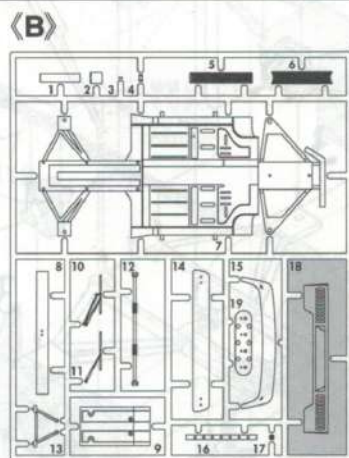
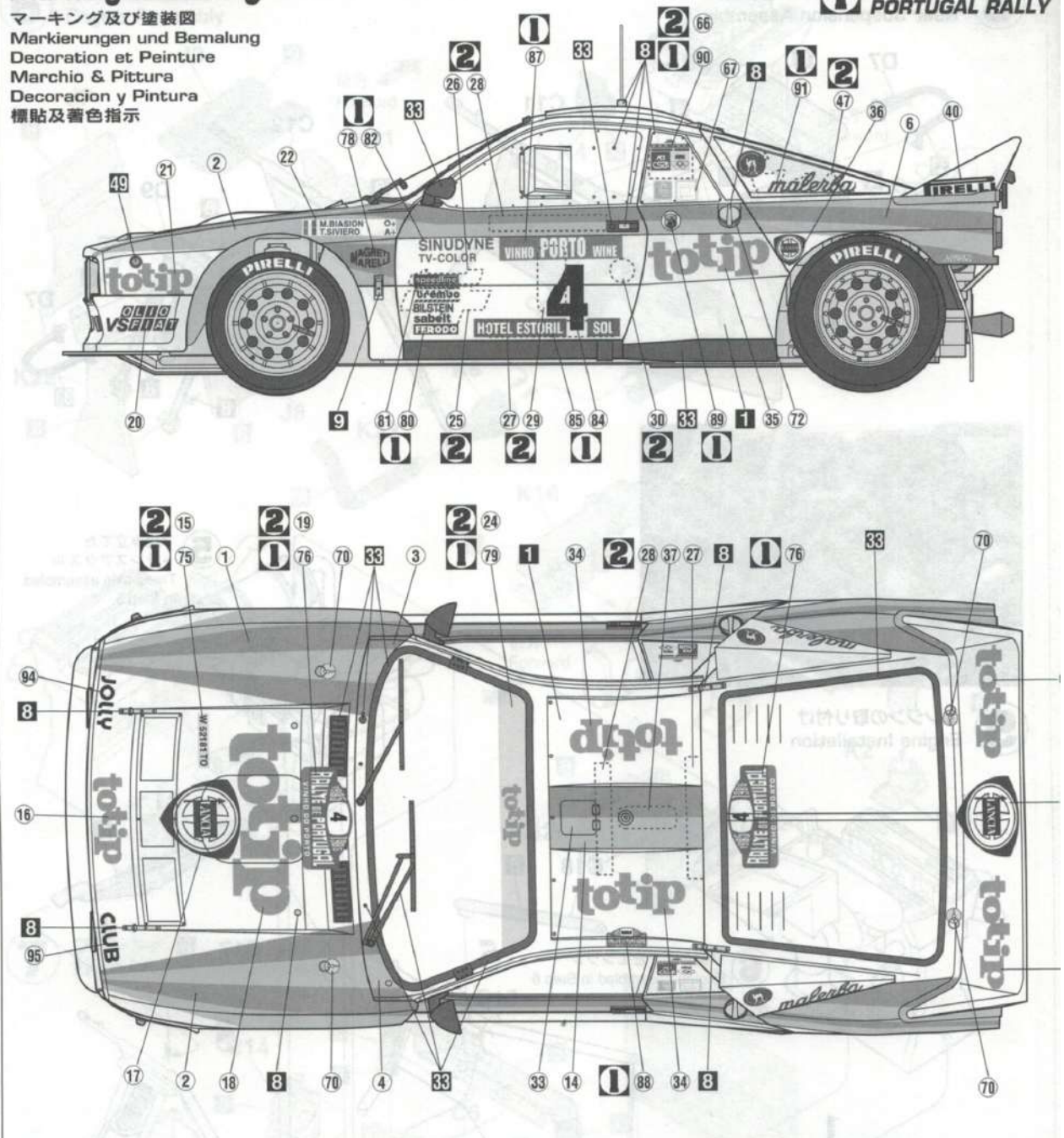
Decoration et Peinture

Marchio & Pittura

Decoración y Pintura

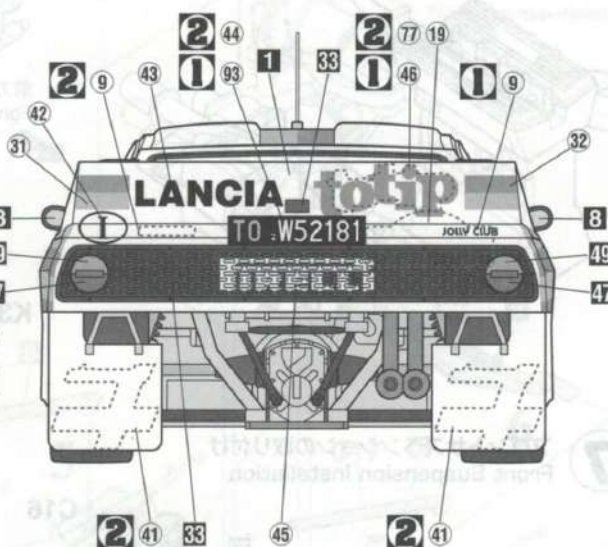
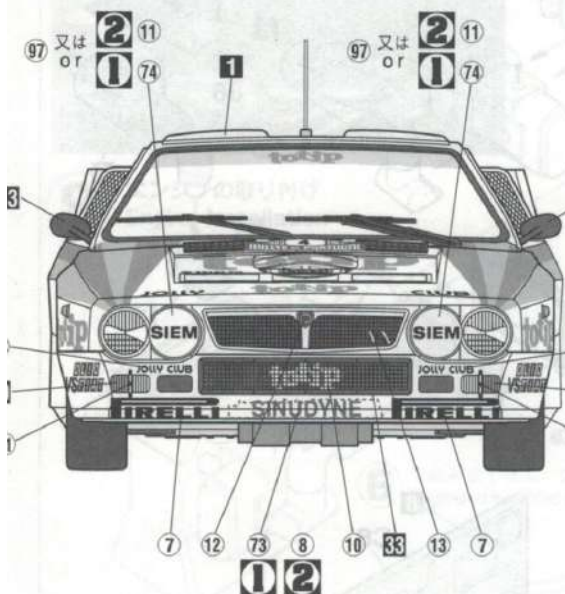
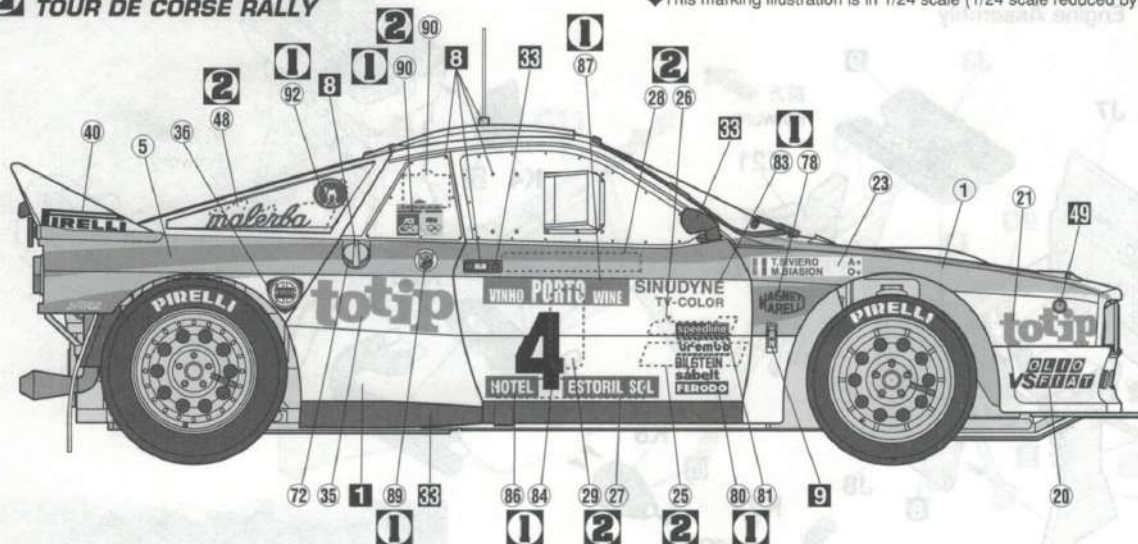
標貼及着色指示

1985
PORTUGAL RALLY



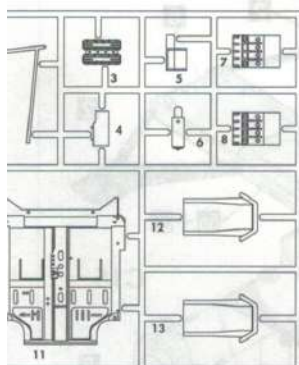
2 1984 TOUR DE CORSE RALLY

◆この塗装図は1/24スケールを、85%に縮小してあります。
◆This marking illustration is in 1/24 scale (1/24 scale reduced by 85%).

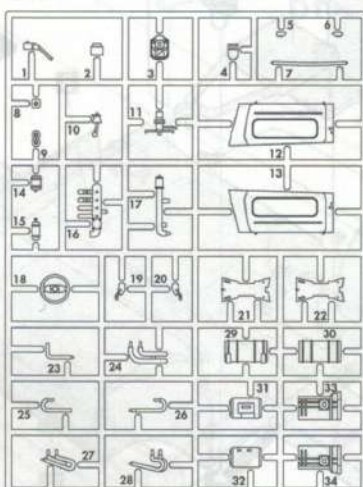


はる指示のないデカールはご自由にお使いください。
Decals without placement instructions may be used freely.

この商品はギャラリーアバルト自動車美術館所有のLancia 037 Rally Corsa Evolution III (Chassis No.172) をもとに商品化しました。
The engineering of this kit is based on the Lancia 037 Corsa Evolution III (Chassis No.172) in the collection of the Galleria Abarth Automotive Museum.



《K》



P)

《UA》

《UB》

の部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Partes para no usar.
不需使用的零件

For Japanese use only.

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みください。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

《郵便振替のご利用方法》

郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)ハセガワでお申し込みください。



—— 部品請求カード ——

20214 1:24 ランチア 037 ラリー "ジョリークラブ"

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかき込み代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。

(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

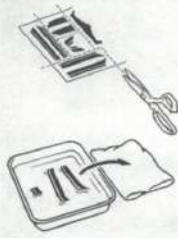
A 部品.....600円	K 部品.....600円
B 部品.....600円	UA 1・UB 1 部品.....200円
C 部品.....600円	P 部品.....150円
D 部品.....500円	タイヤ (T-37、38).....400円
E 部品.....400円	タイヤデカール (TD:15).....150円
G 部品.....400円	デカール.....1,500円
F 部品.....500円	
J 部品.....650円	

0111

ART No. 20214

■デカールの正しい貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上にのせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■タイヤデカールの貼り方 Affixing Tire Decals

- デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Before application, wipe the surface to which the decals are to be affixed with a damp cloth to remove dust and dirt.



- タイヤデカールは裏返しに印刷され、接着面が上面に出ています。貼る前に汚さないよう注意してください。
- The tire decals are printed on the rear side of the film (against the backing) with the adhesive on the outer side. Be cautious not to soil the decals during application.
- 薄い保護紙をとって、貼りたいデカールを台紙ごと少し大きめに切りとり、台紙と印刷された薄い紙をはがします。
- Remove the thin protective sheet and cut the base sheet around the decal to be affixed, then peel the thin printed sheet from the base sheet.



PAT. SA

- 印刷された紙を裏返しにして（文字が正しく読めるように）タイヤの正確な位置に指でこすって貼り合わせます。
- Turn the printed paper over (so that characters on the decal may be read properly) and place the decal against the position on the tire to which it is to be attached, then attach it there by rubbing it with your finger.
- 貼った薄紙の上から水をつけた指先でなでるようにします。しばらくすると薄紙だけがはがれます。薄紙をはがした後、水気をやわらかな布でふきとってください。
- Wet your index finger and rub the part of the thin sheet of paper with the decal gently for a few seconds and it will come off. After removing the thin sheet of paper, rub the decal with a soft cloth to remove the water.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBET KLEINE ONDERDELEN.

ATENCION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ. ΜΙΚΡΑ ΜΕΡΗ.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastikflaschen sollten zerreißen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋爲了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てるときは、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむやみとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱ったり、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
* 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
* 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。 接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. *DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
*DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
*DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.